

CHEEKY® triproof

Feuchtraum-Profileuchte IP65 / *moisture-proof profile light IP65 /*
plafonnier pour milieu humide IP65 / lampada a profilo per ambienti umidi IP65



MONTAGEANLEITUNG

mounting instructions – instructions de montage – istruzioni di montaggio

CHEEKY® triproof – MONTAGEANLEITUNG

Mounting instructions – Instructions de montage – Istruzioni di montaggio

Feuchtraum-Profilleuchte IP65 / moisture-proof profile light IP65 / plafonnier pour milieu humide IP65 / lampada a profilo per ambienti umidi IP65

Warnhinweise – Warnings – Avertissements – Avvertenze

DE

Bitte beachten Sie, dass die Montage und Inbetriebnahme nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden darf (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als «nicht bestimmungsgemäss». Sicherheitshinweise und Montageanleitung beachten und aufbewahren.

ACHTUNG! Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LEDs führen. **Bei Defekt zurück an Hersteller.** Die Montageanleitung kann auf der Hersteller-Webseite (www.perdix.ch) heruntergeladen werden. Technische Änderungen vorbehalten.

EN

Please note that assembly and commissioning may only be carried out by authorized specialist personnel (electrician). The luminaire is used exclusively for lighting and must be installed in accordance with the installation regulations. Any other use or installation is considered "not in accordance with the intended purpose".

ATTENTION! Always work with the power off during wiring and installation of the lights and power supplies. Non-observance can lead to the destruction of the LEDs. **In the event of a defect, return it to the manufacturer.** The assembly instructions can be downloaded from the manufacturer's website (www.perdix.ch). Technical changes reserved.

FR

Veuillez noter que le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (électricien). Le luminaire est utilisé exclusivement pour l'éclairage et doit être installé conformément aux règles d'installation. Toute autre utilisation ou installation est considérée comme «non conforme à la destination».

ATTENTION! Travaillez toujours hors tension pendant le câblage et l'installation des lumières et des alimentations. Le non-respect peut entraîner la destruction des LED. **En cas de défaut, renvoyez-le au fabricant.** Les instructions de montage peuvent être téléchargées sur le site Internet du fabricant (www.perdix.ch). Modifications techniques réservées.

IT

Si prega di notare che il montaggio e la messa in servizio possono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato (elettricista). L'apparecchio viene utilizzato esclusivamente per l'illuminazione e deve essere installato secondo le norme di installazione. Ogni altro uso o installazione è considerato «non conforme alla destinazione».

ATTENZIONE! Lavorare sempre con l'alimentazione spenta durante il cablaggio e l'installazione delle luci e degli alimentatori. L'inosservanza può portare alla distruzione dei LED. **In caso di difetto, restituirlo al produttore.** Le istruzioni di montaggio possono essere scaricate dal sito web del produttore (www.perdix.ch). Modifiche tecniche riservate.

GEFÄHR – DANGER – DANGER – PERICOLO

DE	EN	FR	IT
Stromschlaggefahr! Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung vor und während der Installation oder Wartung ausgeschaltet ist!	Electric shock hazard! Make sure that the power supply before and switched off during installation or maintenance!	Risque d'électrocution! Assurez-vous que l'alimentation électrique avant et éteint pendant l'installation ou la maintenance!	Pericolo di scossa elettrica! Assicurarsi che l'alimentazione prima e spento durante l'installazione o la manutenzione!
Nicht über den Hausmüll entsorgen.	Not with household waste dispose.	Pas avec les ordures ménagères disposer.	Non con i rifiuti domestici smaltire.
LED nicht berühren.	Do not touch the LED.	Ne touchez pas la LED.	Non toccare il LED.

Klassifizierung nach Produkt: CHEEKY® triproof 1200 bei 3000 Kelvin **C**
CHEEKY® triproof 1200 bei 4000 Kelvin **B**

CHEEKY® triproof 1500 bei 3000 Kelvin **C**
CHEEKY® triproof 1500 bei 4000 Kelvin **B**



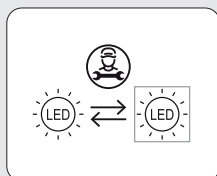
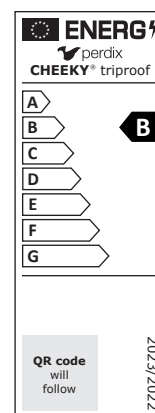
 **Datenblatt:**
CHEEKY® triproof



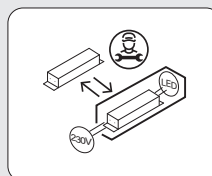
 **Manual:**
CHEEKY® triproof



 **WhatsApp:**
Beratung und Bestellung
im Chat



Austauschbare LED-Lichtquelle durch einen Fachmann.
LED Replaceable light source by a professional.
Source lumineuse LED remplaçable par un professionnel.
La fonte di luce LED può essere sostituita da un professionista.



Betriebsgerät austauschbar durch qualifizierte Person
Control gear replaceable by qualified person
Appareillage de commande remplaçable par une personne qualifiée
Ingranaggio di controllo sostituibile da una persona qualificata

1. Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung vor und während der Installation oder Wartung ausgeschaltet ist! Schalten Sie den Strom aus. (Sicherung herausnehmen)

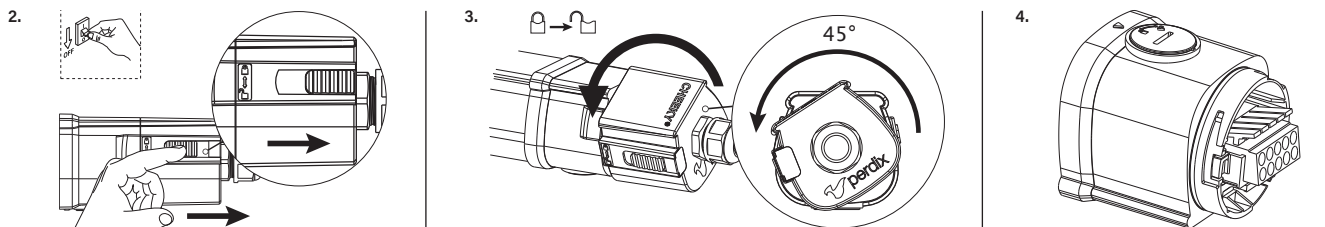
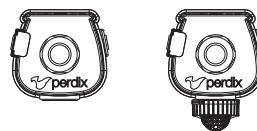
Make sure that the power supply is switched off before and during installation or maintenance! Turn off the power. (remove fuse)

Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée avant et pendant l'installation ou la maintenance!

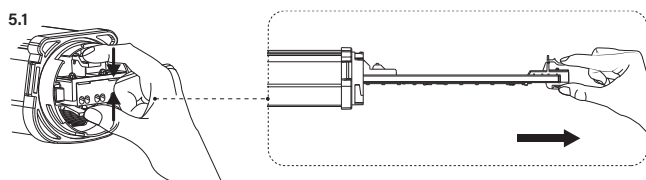
Coupez l'alimentation. (enlever le fusible)

Assicurarsi che l'alimentazione sia disinserita prima e durante l'installazione o la manutenzione!

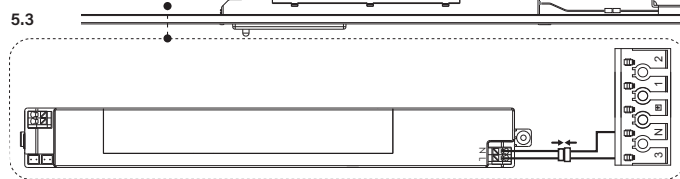
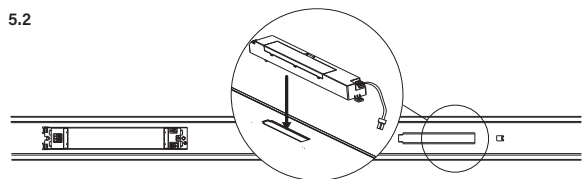
Spegner l'alimentazione. (togliere il fusibile)



CHEEKY® triproof
WICHTIG!



Kelvin und Wattage via Dip-Switch einstellen, ON/OFF zu NOT umfunktionieren durch Einsetzen des EMER-Kit via Klicksystem. / Set Kelvin and wattage via dip switch, change ON/OFF to EMER by inserting the EMER kit via click system. / Réglez Kelvin et la puissance via un commutateur DIP, changez ON/OFF sur EMER en insérant le kit EMER via le système de clic. / Impostare Kelvin e potenza tramite dip switch, modificare ON/OFF in EMER inserendo il kit EMER tramite sistema a scatto.



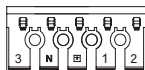
6. Kabel einführen und verbinden.

Insert the cable and connect.

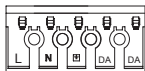
Insérez le câble et connectez-le.

Inserire il cavo e collegarlo.

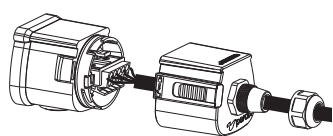
ON / OFF



DALI

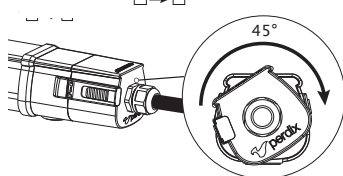


12 mm
1mm-2.5 mm²



7. Wieder verschliessen / Close again

Fermer à nouveau / Chiudi di nuovo

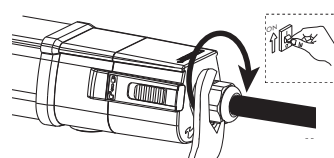


8. Mit Schraubenschlüssel gut schliessen/fixieren

Close/fix well with a wrench

Bien fermer/fixer avec une clé

Chiudere/fissare bene con una chiave inglese

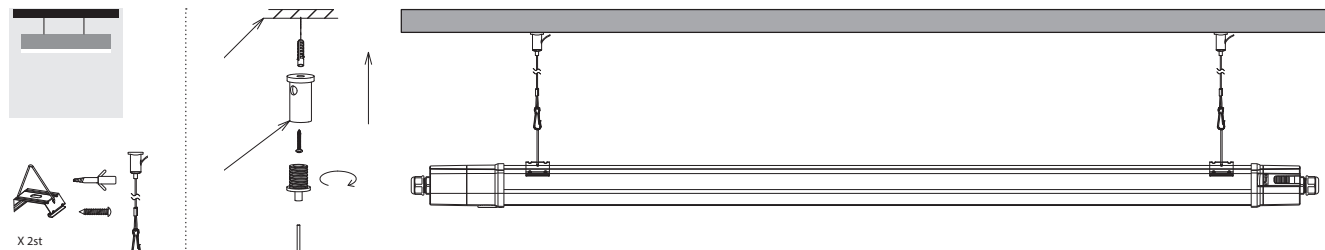


CHEEKY® triproof
AUFBAU



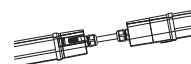
Fixatur an Decke mit Dübel und Schraube befestigen, danach Leuchte einklicken. / Attach the fixture to the ceiling with dowels and screws, then click in the light. / Fixez le luminaire au plafond à l'aide de chevilles et de vis, puis cliquez sur la lumière. / Fissare l'apparecchio al soffitto con tasselli e viti, quindi agganciare la luce.

CHEEKY® triproof
PENDANT



Pendant-Kit an der Decke montieren und die Länge der Seile einstellen. Danach Fixatur an Leuchte einrasten und die Leuchte via Karabinerhaken am Pendant-Kit befestigen. / Mount the pendant kit to the ceiling and adjust the length of the cables. Then snap the fixture onto the light and attach the light to the pendant kit using a snap hook. / Montez le kit de suspension au plafond et ajustez la longueur des cordes. Fixez ensuite le luminaire sur la lumière et fixez la lumière au kit de suspension à l'aide d'un mousqueton. / Montare il kit di sospensione sul soffitto e regolare la lunghezza delle corde. Quindi agganciare l'apparecchio alla lampada e fissare la lampada al kit di sospensione utilizzando un gancio a scatto.

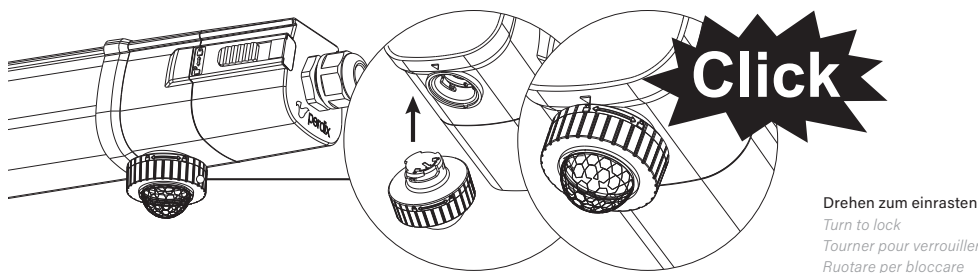
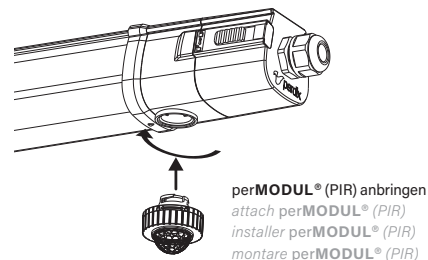
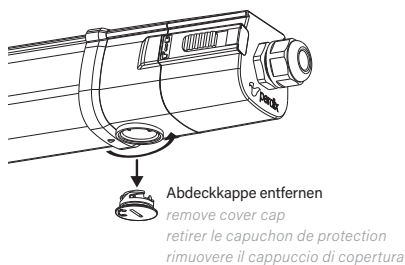
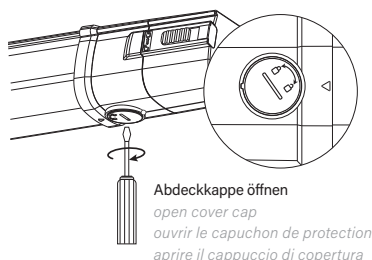
CHEEKY® triproof verbinden: Maximale Stückzahl für Verbindungen nach Watt / *Maximum number of connected units per watt*
/ *Nombre maximal d'unités connectées par watt* / *Numero massimo di unità collegate per watt*



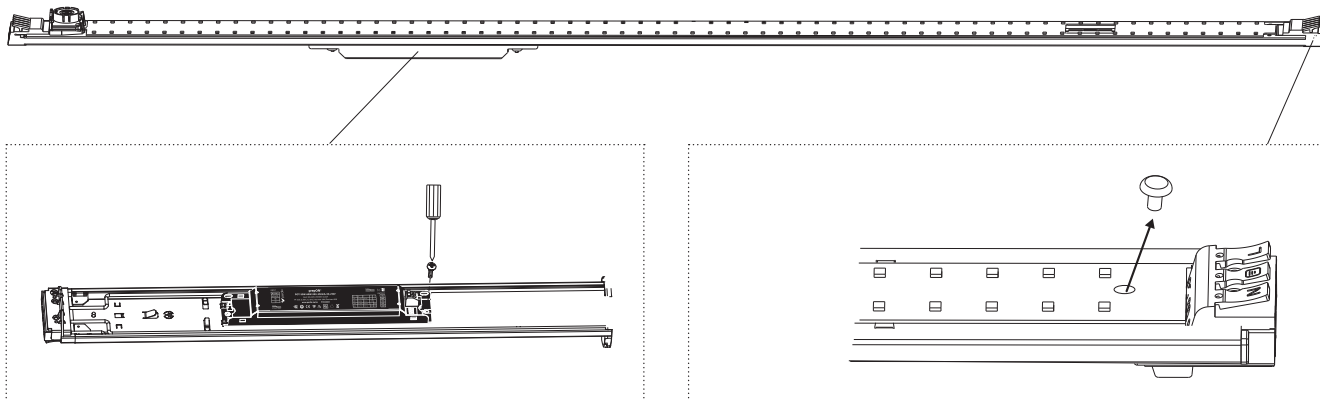
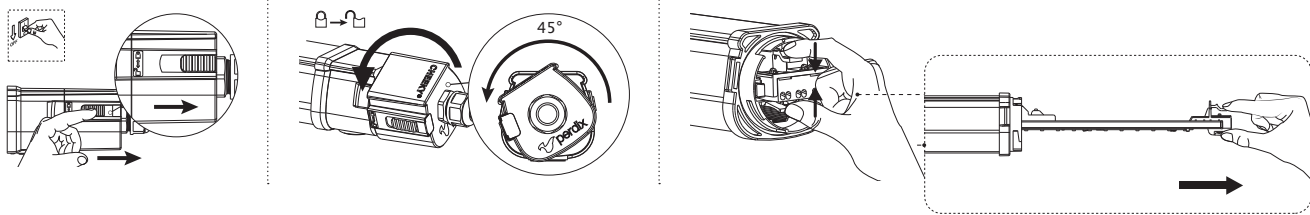
WATTAGE:

1200 mm (230 V AC)	28 (25W)	24 (30W)	20 (35W)	18 (40W)
1500 mm (230 V AC)	21 (33W)	16 (44W)	13 (55W)	12 (60W)

CHEEKY® triproof perMODUL®: mit PIR zur **SENSOR-Leuchte** / *with PIR to SENSOR light* / *avec PIR pour lampe SENSOR* / *con PIR per luce SENSOR*



CHEEKY® triproof: Auswechseln LED und Treiber / *Replace LED and driver* / *Remplacer LED et driver* / *Sostituire LED e driver*



Anweisungen zur automatischen Testoption / Instructions for automatic test option / Instructions pour l'option de test automatique / Istruzioni per l'opzione di test automatica

Wenn das Gerät an den Strom angeschlossen ist, werden Selbsttest und Diagnostik automatisch wie folgt eingeleitet:

- Alle 4 Sekunden: Überprüfungen auf Batterie -Trennung, Ladeplattenfehler, Lampenausfall und Transformatorausfall.
- Jeden Monat findet ein Selbst-Test von 3-Minuten statt
- Jedes Jahr findet ein Selbst-Test von 1 bis 3 Stunden statt.

Alle Testfunktionen sind Werksvoreinstellung und benötigen keine Feldanpassung.

If the device is connected to the current, self-test and diagnostics are automatically initiated as follows:

- Every 4 seconds: checks on battery separation, loading plate error, lamp failure and transformer failure.
- A self-test of 3 minutes takes place every month
- A self-test of 1 to 3 hours takes place every year.

All test functions are a plant and do not require field adjustment.

Si l'appareil est connecté au courant, le test de l'auto-test et le diagnostic sont automatiquement lancés comme suit:

- Toutes les 4 secondes: vérifie la séparation de la batterie, l'erreur de plaque de chargement, la défaillance de la lampe et la défaillance du transformateur.
- Un auto-test de 3 minutes a lieu chaque mois
- Un auto-test de 1 à 3 heures a lieu chaque année.

Toutes les fonctions de test sont une plante et ne nécessitent pas de réglage du champ.

Se il dispositivo è collegato alla corrente, auto-test e diagnostica vengono avviati automaticamente come segue:

- Ogni 4 secondi: controlla la separazione della batteria, l'errore della piastra di caricamento, il guasto della lampada e il guasto del trasformatore.
- Ogni anno si svolge un autotest di 3 minuti.
- Ogni anno si svolge un autotest di 1-3 ore.

Tutte le funzioni di prova sono un impianto e non richiedono una regolazione sul campo.

LED Anzeige und Beleuchtung bei Not-Leuchten mit Selbsttest (testet sich alle 4 Sekunden selbst).

grüne LED leuchtet ununterbrochen : alles OK

rote LED blinkt im 4 Sek. Takt 1x: Akku ist nicht verbunden

rote LED blinkt im 4 Sek. Takt 2x: Akku ist fast leer oder niedrige Akku-Spannung

rote LED blinkt im 4 Sek. Takt 3x: Fehler des Ladegeräts

rote LED blinkt im 4 Sek. Takt 4x: Trafo-Fehler

rote LED blinkt im 4 Sek. Takt 5x: Defektes Leuchtmittel (Leuchtmittel ersetzen)

LED display and lighting for emergency lights with self-test (tests itself every 4 seconds).

green LED lights steadily: everything OK

Red LED flashes once every 4 seconds: Battery is not connected

Red LED flashes 2x every 4 seconds: The battery is almost empty or the battery voltage is low

Red LED flashes 3x every 4 seconds: Charger error

Red LED flashes 4x every 4 seconds: transformer error

Red LED flashes 5x every 4 seconds: Defective lamp (replace lamp)

Affichage et éclairage LED pour éclairage de secours avec autotest (se teste tous les 4 secondes).

la LED verte s'allume fixement: tout est OK

La LED rouge clignote une fois toutes les 4 secondes: la batterie n'est pas connectée

La LED rouge clignote 2x toutes les 4 secondes: La batterie est presque vide ou la tension de la batterie est faible

La LED rouge clignote 3x toutes les 4 secondes: Erreur de chargeur

La LED rouge clignote 4 fois toutes les 4 secondes: erreur de transformateur

La LED rouge clignote 5x toutes les 4 secondes: Lampe défectueuse (remplacer la lampe)

Display a LED e illuminazione per luci di emergenza con autotest (verifica ogni 4 secondi).

il LED verde è acceso fisso: tutto ok

Il LED rosso lampeggia una volta ogni 4 secondi: la batteria non è collegata

Il LED rosso lampeggia 2 volte ogni 4 secondi: La batteria è quasi scarica o la tensione della batteria è bassa

Il LED rosso lampeggia 3 volte ogni 4 secondi: Errore del caricatore

Il LED rosso lampeggia 4 volte ogni 4 secondi: errore del trasformatore

Il LED rosso lampeggia 5 volte ogni 4 secondi: lampada difettosa (sostituire la lampada)

HINWEIS:

1. Dieses Produkt soll von einem registrierten Elektriker gemäss den örtlichen Standards und elektrischen Vorschriften installiert werden.
2. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung vor der Installation isoliert ist.
3. Der Akku soll ersetzt werden, wenn die erforderliche Dauer nicht mehr erreicht ist.
4. Um Schäden an der Einrichtung zu vermeiden und die Leistung zu gewährleisten, sollte der Akku durch die selbe Marke und den selben Typ ersetzt werden.

NOTICE:

1. This product is said to be from a registered electrician are installed according to the local standards and electrical regulations.
2. Make sure that the electricity supply before the installation is isolated.
3. The battery should be replaced if the required duration is no longer reached.
4. To avoid damage to the facility and the to ensure performance should be replaced by the same brand and the same type.

REMARQUES:

1. Ce produit proviendrait d'un électricien enregistré sont installés conformément aux normes locales et aux réglementations électriques.
2. Assurez-vous que l'alimentation en électricité avant le L'installation est isolée.
3. La batterie doit être remplacée si la durée requise n'est plus atteinte.
4. Pour éviter d'endommager l'installation et le pour garantir que les performances doivent être remplacées par la même marque et le même type.

APPUNTI:

1. Si dice che questo prodotto provenga da un elettricista registrato sono installati in base agli standard locali e alle normative elettriche.
2. Assicurarsi che la fornitura di elettricità prima del L'installazione è isolata.
3. La batteria deve essere sostituita se la durata richiesta non viene più raggiunta.
4. Per evitare danni alla struttura e al Per garantire che le prestazioni debbano essere sostituite dallo stesso marchio e dallo stesso tipo.

PIR-Sensors Erfassungsbereich

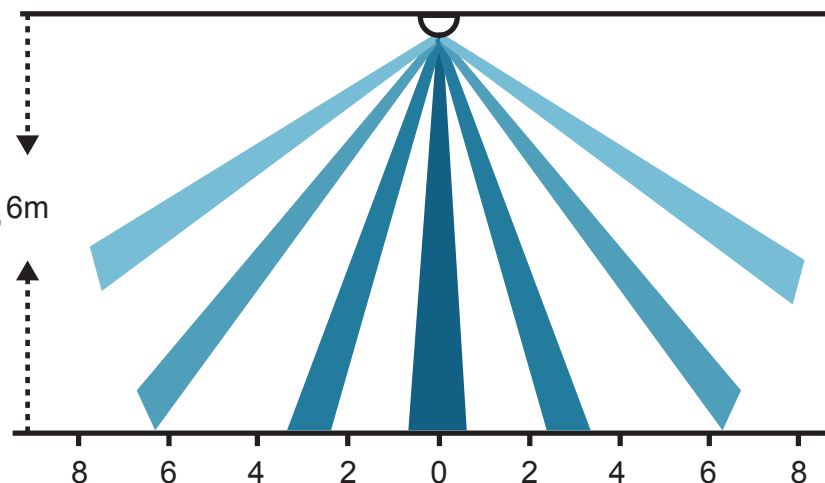
PIR sensor detection area

Zone de détection du **capteur PIR**

Area di rilevamento del **sensore PIR**

Montagehöhe / Mounting height

Hauteur de montage / Altezza di montaggio

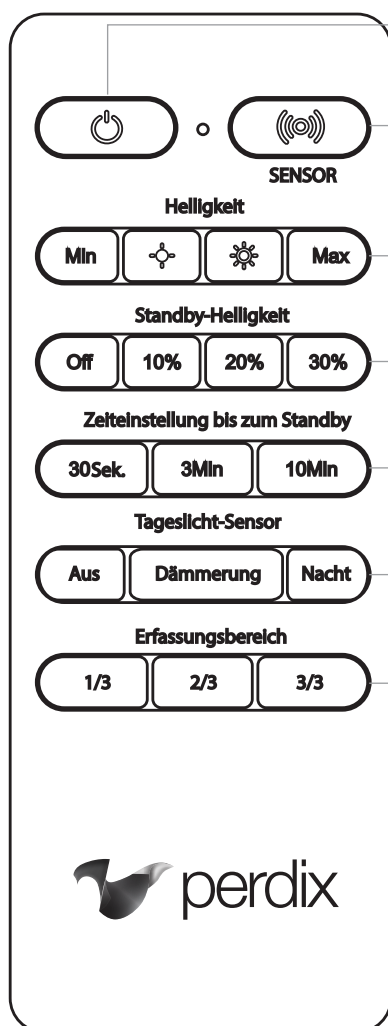


Programmierung der Leuchte: Bitte die Einstellungen von oben nach unten vornehmen. Die Programmierung ist gespeichert wenn die Leuchte 1x blinkt.

Programming the lamp: Please make the settings from top to bottom. The programming is saved when the light flashes once.

Programmation de la lampe : Veuillez effectuer les réglages de haut en bas. La programmation est enregistrée lorsque le voyant clignote une fois.

Programmazione della lampada: eseguire le impostazioni dall'alto verso il basso. La programmazione viene salvata quando la spia lampeggia una volta.



SENSOR: Durch drücken aktivieren oder deaktivieren

SENSOR: Activate or deactivate with a press

SENSOR: Activer ou désactiver par un appui

SENSORE: Attivare o disattivare con una pressione

RESET: 3 Sekunden lang gedrückt halten, um in den Testmodus zu gelangen.

RESET: Hold for 3 seconds to enter Test Mode.

RESET: Maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour entrer en mode test.

RESET: Tenere premuto per 3 secondi per entrare in modalità test.

HELLIGKEITSEINSTELLUNGEN: Diese Funktionstaste dient zum Dimmen der Leuchte via Fernbedienung, ohne einen Dimmer extern installieren zu müssen. Der Dimmer ist in der Leuchte integriert und kann durch Funk eingestellt werden.

BRIGHTNESS ADJUSTMENTS: This function button is used for dimming of the lamp via remote control, without installing a dimmer externally to have to. The dimmer is integrated in the light and can be controlled by radio to be set.

RÉGLAGES DE LA LUMINOSITÉ: ce bouton de fonction est utilisé pour la gradation de la lampe via la télécommande, sans installer de gradateur à l'extérieur devoir. Le variateur est intégré dans la lumière et peut être contrôlé par radio à régler.

REGOLAZIONI DELLA LUMINOSITÀ: questo pulsante funzione viene utilizzato per la regolazione della luminosità della lampada tramite telecomando, senza installare un dimmer esterno dovere. Il dimmer è integrato nella luce e può essere controllato via radio da impostare.

STANDBY-HELLIGKEIT / STANDBY BRIGHTNESS / LUMINOSITÉ EN VEILLE / LUMINOSITÀ IN STANDBY

HELLIGKEITSDAUER / BRIGHTNESS DURATION / DURÉE DE LUMINOSITÉ / DURATA DELLA LUMINOSITÀ

TAGESLICHT LUX: Aus | 200lx | 50lx

DAYLIGHT LUX: Off | 200lx | 50lx

LUMIERE JOUR LUX: Désactivé | 200lx | 50lx

LUCE DIURNA LUX: Spenta | 200lx | 50lx

Erfassungsbereich des Sensors: 1/3 = 2 bis 4m, 2/3 = 4 bis 6m, 3/3 = 5 bis 9m

Sensor detection range: 1/3 = 2 to 4m, 2/3 = 4 to 6m, 3/3 = 5 to 9m

Plage de détection du capteur : 1/3 = 2 à 4m, 2/3 = 4 à 6m, 3/3 = 5 à 9m

Campo di rilevamento del sensore: 1/3 = da 2 a 4m, 2/3 = da 4 a 6m, 3/3 = da 5 a 9m

Garantie und Ersatzteile – Warranty and spare parts

Garantie et pièces détachées – Garanzia e pezzi di ricambio

DE

Die 5 Jahre Garantie bezieht sich auf alle **CHEEKY®** triproof inklusive LEDs und alle Betriebsgeräte. perdix Produkte sind wartungsfreundlich, dies zeigt sich unter anderem bei der Bauart bzw. bei der Modularität der Teile, welche generell einfach austauschbar sind. Für **CHEEKY®** triproof stehen LED Module und Betriebsgeräte als Ersatzteile zur Verfügung.

EN

The 5-year warranty applies to all **CHEEKY®** triproof units, including LEDs and all drivers. perdix products are maintenance-friendly, which is evident in the design and modularity of the components, which are generally easy to replace. For **CHEEKY®** triproof, LED modules and drivers are available as spare parts.

FR

La garantie de 5 ans s'applique à tous les **CHEEKY®** triproof, y compris les LED et tous les appareils d'alimentation. Les produits perdix sont faciles à entretenir, ce qui se manifeste notamment dans la conception et la modularité des pièces, qui sont généralement faciles à remplacer. Des modules LED et des appareils d'alimentation sont disponibles en tant que pièces de rechange pour les **CHEEKY®** triproof.

IT

La garanzia di 5 anni si applica a tutti i **CHEEKY®** triproof, comprese le LED e tutti i dispositivi di alimentazione. I prodotti perdix sono facili da mantenere, come dimostrato dalla progettazione e dalla modularità delle parti, che sono generalmente facili da sostituire. Per **CHEEKY®** triproof sono disponibili moduli LED e dispositivi di alimentazione come ricambi.



Georgia Daskalopoulou
Geschäftsinhaberin | Lichtplanerin SLG
Designerin

perdix gmbh
Hauptsitz Zentralschweiz
Zollhausstrasse 2
6015 Luzern
Office: +41 (0)41 262 00 62
Mobile: +41 (0)76 389 77 67
Mail: gd@perdix.ch

perdix gmbh
Niederlassung Ostschweiz
Seestrasse 161
8266 Steckborn
Office +41 (0)71 680 03 50

perdix hong kong ltd
Niederlassung Asien
Room 2302, 23/F
Lee Garden Two
28 Yun Ping Road
Causeway Bay
Hong Kong
Office: +852 2159 9132

www.perdix.swiss